

## PART II / PARTIE II

Volume 44, No. 1 / Volume 44, n° 1

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2023-01-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-001-2023 R-001-2023	Social Work Profession General Regulations, amendment Règlement général sur la profession de travail social—Modification . . . . .	1
R-002-2023 R-002-2023	Business Corporations Regulations, amendment Règlement sur les sociétés par actions—Modification . . . . .	2
R-003-2023 R-003-2023	Co-operative Associations Regulations, amendment Règlement sur les associations coopératives—Modification . . . . .	4
R-004-2023 R-004-2023	Partnership and Business Names Regulations, amendment Règlement sur les sociétés en nom collectif et les raisons sociales—Modification . . . . .	5
R-005-2023 R-005-2023	Tuktoyaktuk Election Date Variation Order Arrêté modifiant la date d'élection de Tuktoyaktuk . . . . .	6



---

---

**REGULATIONS / RÈGLEMENTS**

---

---

**SOCIAL WORK PROFESSION ACT**

R-001-2023

2023-01-19

**SOCIAL WORK  
PROFESSION GENERAL  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 41(1) of the *Social Work Profession Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Social Work Profession General Regulations*, established by regulation numbered R-105-2011, are amended by these regulations.**

**2. Subsection 6(4) is amended by striking out "\$322" and substituting "\$269".**

**LOI SUR LA PROFESSION DE TRAVAIL****SOCIAL**

R-001-2023

2023-01-19

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA  
PROFESSION DE TRAVAIL  
SOCIAL—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 41(1) de la *Loi sur la profession de travail social* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement général sur la profession de travail social*, pris par le règlement n° R-105-2011, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le paragraphe 6(4) est modifié par suppression de «322 \$» et par substitution de «269 \$».**

**BUSINESS CORPORATIONS ACT**

R-002-2023

2023-01-27

**BUSINESS CORPORATIONS  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 267 of the *Business Corporations Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Business Corporations Regulations*, established by regulation numbered R-018-98, are amended by these regulations.**

**2. Subsection 11(2) is amended by repealing the definition "business entity" and substituting the following:**

"business entity" includes

- (a) a sole proprietorship,
- (b) a corporation,
- (c) a partnership,
- (d) a trust,
- (e) an association,
- (f) a syndicate, and
- (g) an organization or other organized group of persons whether incorporated or not; (*entité*)

**3. Subsection 23 is repealed and the following is substituted:**

23. (1) No corporation shall have a name that
- (a) contains only words that are so general that the name would, if used,
    - (i) not meaningfully identify the corporation,
    - (ii) not meaningfully distinguish the corporation from other business entities, or
    - (iii) prevent other business entities from using a common term;
  - (b) is only descriptive, in any language, of the quality, function or other characteristics of the goods or services in which the corporation deals or intends to deal;
  - (c) is primarily or only the name or surname of an individual who is living or has died within 30 years preceding the date of

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

R-002-2023

2023-01-27

**RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS  
PAR ACTIONS—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 267 de la *Loi sur les sociétés par actions* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le Règlement sur les sociétés par actions, pris par le règlement n° R-018-98, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le paragraphe 11(2) est modifié par abrogation de la définition d' «entité» et par substitution de ce qui suit :**

«entité» S'entend notamment de ce qui suit :

- a) une entreprise individuelle;
- b) une société;
- c) une société de personnes;
- d) une fiducie;
- e) une association;
- f) un consortium;
- g) une organisation ou un autre regroupement de personnes structuré doté ou non de la personnalité morale. (*business entity*)

**3. L'article 23 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

23. (1) Il est interdit à toute société d'avoir une dénomination sociale qui, selon le cas :
- a) contient seulement des mots de portée trop générale si son utilisation, selon le cas :
    - (i) ne pourrait identifier la société de manière significative,
    - (ii) ne pourrait distinguer de manière significative la société des autres entités,
    - (iii) empêcherait les autres entités à utiliser un terme commun;
  - b) ne fait que décrire, en quelque langue que ce soit, la qualité, la fonction ou une autre caractéristique des biens ou services dont la société fait ou envisage de faire le commerce;

filing the articles; or  
(d) consists primarily of a geographic name.

(2) The Registrar may allow the use of a name that would otherwise contravene subsection (1) if the name has through use acquired a meaning that renders the name distinctive.

**4. These regulations come into force February 1, 2023.**

c) est principalement ou uniquement le prénom ou le nom de famille d'un particulier vivant ou décédé dans les 30 années précédant la date du dépôt des statuts;  
d) est principalement un nom géographique.

(2) Le registraire peut permettre l'utilisation d'un nom qui par ailleurs enfreindrait le paragraphe (1) si la dénomination sociale a acquis, par l'usage, un sens distinctif.

**4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2023.**

**CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS ACT**

R-003-2023

2023-01-27

**LOISUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES**

R-003-2023

2023-01-27

**CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner in Executive Council, under section 57 of the *Co-operative Associations Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Co-operative Associations Regulations*, established by regulation numbered R-092-2018, are amended by these regulations.**

**2. The following is added before the heading "Rate of Interest" immediately preceding section 1:**

## Interpretation

- 0.1. In these regulations, "business entity" includes
- (a) a sole proprietorship;
  - (b) a corporation;
  - (c) a partnership;
  - (d) a trust;
  - (e) an association;
  - (f) a syndicate; and
  - (g) an organization or other organized group of persons whether incorporated or not. (*entité commerciale*).

**3. Paragraph 9(1)(a) is repealed and the following is substituted:**

- (a) contain only words that are so general that the name would, if used,
  - (i) not meaningfully identify the association,
  - (ii) not meaningfully distinguish the association from other business entities, or
  - (iii) prevent other business entities from using a common term;

**4. These regulations come into force February 1, 2023.**

**RÈGLEMENT SUR LES ASSOCIATIONS  
COOPÉRATIVES—Modification**

La commissaire en conseil exécutif, en vertu de l'article 57 de la *Loi sur les associations coopératives* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le Règlement sur les associations coopératives, pris par le règlement n° R-092-2018, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le même règlement est modifié par insertion, avant l'intertitre «Taux d'intérêt» qui précède immédiatement l'article 1, de ce qui suit :**

## Définition

- 0.1. Dans le présent règlement, «entité commerciale» s'entend notamment de ce qui suit :
- a) une entreprise individuelle;
  - b) une société;
  - c) une société de personnes;
  - d) une fiducie;
  - e) une association;
  - f) un consortium;
  - g) une organisation ou un autre regroupement de personnes structuré doté ou non de la personnalité morale. (*business entity*).

**3. L'alinéa 9(1)a est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) contenir seulement des mots de portée trop générale de façon à ce que cette dénomination sociale, si utilisée :
  - (i) soit ne pourrait identifier la société de manière significative,
  - (ii) soit ne pourrait distinguer de manière significative la société des autres entités,
  - (iii) soit empêcherait les autres entités à utiliser un terme commun;

**4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2023.**

**PARTNERSHIP AND BUSINESS  
NAMES ACT**

R-004-2023  
2023-01-27

**PARTNERSHIP AND  
BUSINESS NAMES  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 109 of the *Partnership and Business Names Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Partnership and Business Names Regulations*, established by regulation numbered R-095-2018, are amended by these regulations.**

**2. Section 1 is amended by repealing the definition "business entity" and substituting the following:**

"business entity" includes

- (a) a sole proprietorship,
- (b) a corporation,
- (c) a trust,
- (d) an association,
- (e) a syndicate, and
- (f) an organization or other organized group of persons whether incorporated or not; (*entité commerciale*).

**3. Paragraph 14(1)(a) is repealed and the following is substituted:**

- (a) contain only words that are so general that the name would, if used,
  - (i) not meaningfully identify the registrant,
  - (ii) not meaningfully distinguish the registrant from other partnerships or business entities, or
  - (iii) prevent other partnerships or business entities from using a common term;

**4. These regulations come into force February 1, 2023.**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF  
ET LES RAISONS SOCIALES**

R-004-2023  
2023-01-27

**RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM  
COLLECTIF ET LES RAISONS  
SOCIALES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 109 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif et les raisons sociales* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le Règlement sur les sociétés en nom collectif et les raisons sociales, pris par le règlement n° R-095-2018, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'article 1 est modifié par abrogation de la définition d'«entité commerciale» et par substitution de ce qui suit :**

«entité commerciale» S'entend notamment de ce qui suit :

- a) une entreprise individuelle;
- b) une société;
- c) une société de personnes;
- d) une fiducie;
- e) une association;
- f) un consortium;
- g) une organisation ou un autre regroupement de personnes structuré doté ou non de la personnalité morale. (*business entity*).

**3. L'alinéa 14(1)a est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) contenir seulement des mots de portée trop générale de façon à ce que ce nom ou raison sociale, si utilisé :
  - (i) soit ne pourrait identifier la société de manière significative,
  - (ii) soit ne pourrait distinguer de manière significative la société des autres entités,
  - (iii) soit empêcherait les autres entités à utiliser un terme commun;

**4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2023.**

**LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT**

R-005-2023

2023-01-30

**TUKTOYAKTUK ELECTION DATE  
VARIATION ORDER**

The Minister, under section 5 of the *Local Authorities Elections Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the election for the Tuktoyaktuk District Education Authority originally scheduled to be held on December 12, 2022, in the Hamlet of Tuktoyaktuk.
2. Notwithstanding subsection 10(2) of the *Local Authorities Elections Act*, the day for the election for the Tuktoyaktuk District Education Authority shall be Monday, March 13, 2023.
3. Notwithstanding subsection 11(7) of the *Local Authorities Elections Act*, a returning officer must be appointed not later than 42 days before election day.
4. **The *Tuktoyaktuk Election Date Variation Order*, established by regulation numbered R-077-2022, is repealed.**

**LOI SUR LES ÉLECTIONS DES  
ADMINISTRATIONS LOCALES**

R-005-2023

2023-01-30

**ARRÊTÉ MODIFIANT LA DATE  
D'ÉLECTION DE TUKTOYAKTUK**

Le ministre, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les élections des administrations locales* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique à l'élection de l'administration scolaire de district de Tuktoyaktuk qui était initialement prévue pour le 12 décembre 2022 dans le hameau de Tuktoyaktuk.
2. Malgré le paragraphe 10(2) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le jour du scrutin de l'élection de l'administration scolaire de district de Tuktoyaktuk est fixé au lundi 13 mars 2023.
3. Malgré le paragraphe 11(7) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le directeur du scrutin doit être nommé au plus tard 42 jours avant le jour du scrutin.
4. **L'Arrêté modifiant la date d'élection de Tuktoyaktuk, pris par le règlement R-077-2022, est abrogé.**